

(Signed) DALHOUSIE, GOVERNOR.



GEORGE THE FOURTH, by the Grace of God, of the United Kingdom of Great-Britain and Ireland, King, Defender of the Faith :—To our much beloved and faithful the Legislative Councillors of our Province of Lower-Canada, and to our faithful and well beloved the Knights, Citizens and Burgesses of our said Province, in Provincial Parliament at this time convened at our City of Quebec, in our said Province, and to every of you, GREETING :—Whereas we have thought fit by and with the advice of our Executive Council of our said Province, to prorogue this present Provincial Parliament ;—Know ye, therefore, that it is our will and pleasure, and by this our Royal Proclamation, we do command that this present Provincial Parliament stand and be prorogued until the third day of January now next ensuing ; and our said Legislative Councillors and the Knights, Citizens and Burgesses of our said Province are hereby discharged from attendance in this present Parliament until the said third day of January now next ensuing, commanding and by the tenor of these Presents firmly enjoining you, and every of you, and all others in this behalf interested, that on the said third day of January now next ensuing, at our said City of Quebec, personally you be and appear, to treat, do, act and conclude upon those things which, in our said Provincial Parliament may be ordained. In Testimony whereof, we have caused these our Letters to be made Patent in Triplicate, and the Great Seal of our said Province to be thereunto affixed : Witness our Trusty and Well-Beloved GEORGE EARL OF DALHOUSIE, Baron Dalhousie, of Dalhousie Castle, Knight Grand Cross of the most Honorable Military Order of the Bath, Captain General and Governor in Chief in and over our said Province of Lower-Canada, &c. &c. &c. at our Castle of Saint Lewis, in our City of Quebec, in our said Province, the Twenty-second day of November, in the Year of Our Lord One Thousand Eight Hundred and Twenty-seven, and in the Eighth Year of Our Reign.

Signed)

D.
G.

(Signed) THOMAS DOUGLASS, Clk. Cn. in Chancery.

(Signed) DALHOUSIE, GOVERNOR.



GEORGE THE FOURTH, by the Grace of God, of the United Kingdom of Great-Britain and Ireland, King, Defender of the Faith :—To our much beloved and faithful the Legislative Councillors of our Province of Lower-Canada, and to our faithful and well beloved the Knights, Citizens and Burgesses of our said Province, to an Assembly at our City of Quebec, on the third day of January next, to have been commenced and held, called and elected, and to every of you, GREETING :—Whereas for divers urgent and arduous affairs, us, the state and defence of our said Province, concerning, our Assembly at the day and place aforesaid, to be present, we did command; to treat, consent and conclude, upon those things which, in our Assembly, should then and there be proposed and deliberated upon ; and for certain causes and considerations us to this especially moving, we have thought fit to Prorogue our said Assembly, so that you, nor any of you, on the said third day of January next, at our said City to appear, are to be held or constrained, for we do will therefore, that you, and each of you, be as to us in this matter entirely exonerated ; Commanding, and by the tenor of these Presents firmly enjoining you, and every of you, and all others in this behalf interested, that on the fifteenth day of February next, at our said City of Quebec, personally you be and appear, to treat, do, act and conclude, upon those things which, in our said Assembly, by the Common Council of our said Province,

(Signé) DALHOUSIE, GOUVERNEUR.



GEORGE QUATRE, par la Grâce de Dieu, Roi du Royaume Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande, Défenseur de la Foi :—A nos bien-aimés et fidèles les Conseillers Législatifs de notre Province du Bas-Canada, et à tous nos fidèles et aimés les Chevaliers, Citoyens et Bourgeois de notre dite Province, en Parlement Provincial convoqués en ce moment, en notre Cité de Québec, dans notre dite Province et à chacun de vous, SALUT :—Attendu que nous avons jugé à propos par et de l'avis de notre Conseil Exécutif de notre dite Province de proroger ce Parlement Provincial, sachez donc que c'est notre volonté et plaisir, et par celle-ci notre Proclamation Royale, nous commandons que ce Parlement Provincial demeure et soit prorogé jusqu'au trois de Janvier actuellement prochain, et nos dits Conseillers Législatifs et les Chevaliers, Citoyens et Bourgeois de notre dite Province, sont par le présent déchargés de leur présence dans ce présent Parlement, jusqu'au dit trois de Janvier actuellement prochain, commandant et enjoignant fermement par la teneur de ces présentes, que vous et chacun de vous, et tous autres intéressés à cet égard, soyez le dit trois de Janvier actuellement prochain, dans notre dite Cité de Québec, présents pour traiter, faire, agir et conclure sur ces choses, lesquelles peuvent être ordonnées dans notre dit Parlement Provincial.—En témoignage de quoi nous avons fait faire celles-ci nos Lettres Patentes en triplicat, et y avons fait apposer le grand sceau de notre dite Province : Témoin notre féal et bien-aimé, GEORGE COMTE DE DALHOUSIE, Baron Dalhousie, du Château Dalhousie, Chevalier Grand-Croix du Très-Honorable Ordre Militaire du Bain, Capitaine Général et Gouverneur en Chef, dans et sur notre dite Province du Bas-Canada, &c. &c. &c. A notre Château Saint Louis, en notre Cité de Québec, dans notre dite Province, le vingt-deuxième jour de Novembre, en l'an de notre Seigneur, mil huit cent vingt-sept, et dans la huitième année de notre règne.

(Signé)

D.
G.

(Signé) THOMAS DOUGLASS, Greff. C. en Chancellerie.

(Signé) DALHOUSIE, GOUVERNEUR.



GEORGE QUATRE, par la Grâce de Dieu, Roi du Royaume Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande, Défenseur de la Foi :—A nos bien-aimés et fidèles les Conseillers Législatifs de notre Province du Bas-Canada, et à tous nos fidèles et aimés les Chevaliers, Citoyens et Bourgeois de notre dite Province, appelés et élus à une assemblée qui a du commencer et se tenir en notre Cité de Québec, le trois de Janvier prochain, et à chacun de vous, SALUT :—Attendu que pour des affaires urgentes et difficiles, concernant notre personne, l'état et la défense de notre dite Province, nous vous avons commandé d'être présents, pour traiter, consentir et conclure sur ces matières lesquelles doivent être proposées et mises en délibération dans notre Assemblée; et pour certaines causes et considérations à ce nous spécialement mouvant, nous avons trouvé bon de proroger notre dite Assemblée, de sorte que vous ni aucun de vous ne soyez tenus ou contraints de comparaître en notre dite Cité le dit trois de Janvier prochain : Car notre volonté en conséquence est qu'à cet égard, vous et chacun de vous soyez entièrement déchargés ; Commandant et par la teneur de ces présentes enjoignant fermement à vous et à chacun de vous et à tous autres y concernés que vous ayez à être et comparaître en personnes le quinze de Février prochain, en notre dite Cité de Québec, pour traiter, faire, agir et conclure sur toutes telles matières et choses lesquelles, dans notre dite Assemblée, par la faveur de Dieu, pourront être ordonnées, par le Commun